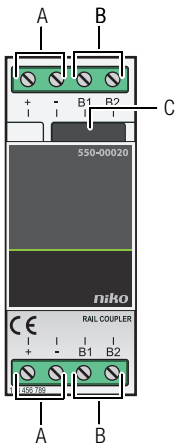


## 4. Railkoppeling

### Beschrijving

De railkoppeling koppelt de voedingsspanning en de bus van de onderliggende rail door op de modules via de schuifbrug.

#### Overzicht



- A.** +/- schroefklemmen
- B.** B1/B2-schroefklemmen
- C.** Schuifbrug

550-00020

### Installatie



Links aan elke DIN-rail moet zich een voeding of een railkoppeling bevinden.

Volg deze stappen bij het installeren van de railkoppeling:

- 1** Klik de railkoppeling uiterst links op de DIN-rail.
- 2** Verbind de vier aansluitklemmen (+, -, B1, B2) met de gelijknamige aansluitklemmen van de railkoppeling of de voeding op de voorgaande en volgende rail.
- 3** Op elke module zit een schuifbrug. Schuif deze naar rechts tot ze vastklikt in de module ernaast. Hierdoor zijn de bus en de voedingsspanning aangesloten.



- Vanaf de klemmen B1 en B2 van elke railkoppeling kan een buskabel vertrekken naar een bedienpunt.
- Je kunt ook doorverbinden naar een railkoppeling die zich in een andere schakelkast bevindt. De kabelafstand tussen de twee railkoppelingen mag maximaal 20 m bedragen. Als de afstand groter is dan 20 m, moet de andere schakelkast beginnen met een voeding.

## Technische gegevens

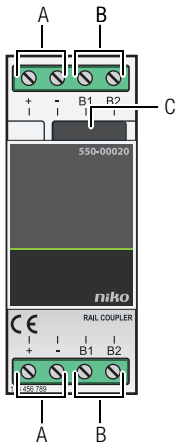
- afmetingen: DIN 2E
- schuifbrug
- 2 x 4 aansluitklemmen
- aansluitklemmen voor 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> of 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> of 1 x 4 mm<sup>2</sup>
- CE-gemarkeerd
- omgevingstemperatuur: 0 - 45°C

## 4. Accouplement du rail

### Description

L'accouplement du rail relie la tension d'alimentation et le bus du rail sous-jacent aux modules, au moyen du système de pontage coulissant.

#### Aperçu



550-00020

- A.** bornes de raccordement à vis +/-
- B.** bornes de raccordement à vis B1/B2
- C.** Système de pontage coulissant

### Installation



Une alimentation ou un accouplement du rail doit se trouver à gauche de chaque rail DIN.

Pour installer l'accouplement du rail, procédez comme suit :

- 1** Encliquez l'accouplement du rail à l'extrême gauche sur le rail DIN.
- 2** Reliez les quatre bornes de raccordement (+, -, B1, B2) aux bornes de raccordement homonymes de l'accouplement du rail ou de l'alimentation sur le rail précédent et le rail suivant.
- 3** Chaque module comporte un système de pontage coulissant. Faites-le glisser vers la droite jusqu'à ce qu'il s'encliquète dans le module voisin. Le bus et la tension d'alimentation sont ainsi raccordés.



- Un câble bus peut être tiré vers un point de commande à partir des bornes B1 et B2 de chaque accouplement du rail.
- Vous pouvez également établir une connexion avec un accouplement du rail qui se trouve dans une autre armoire de distribution. La longueur maximale du câble entre les deux accouplements du rail doit être de 20 m. Si la distance excède 20 m, l'autre armoire de distribution doit commencer par une alimentation.

## Données techniques

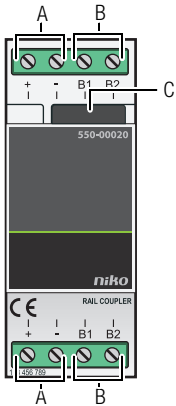
- dimensions : DIN 2U
- système de pontage coulissant
- 2 x 4 bornes de raccordement
- bornes de raccordement pour 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> ou 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> ou 1 x 4 mm<sup>2</sup>
- marquage CE
- température ambiante : 0 - 45°C

## 4. DIN-Schienenverbinder

### Beschreibung

Der Schienenverbinder verbindet über das Schiebeverbindungsstück Versorgungsspannung und Bus einer unten gelegenen DIN-Schiene mit den auf gleicher DIN-Schiene befindlichen Modulen.

### Übersicht



- A.** Schraubklemmen für +/-
- B.** Schraubklemmen B1/B2
- C.** Schiebeverbindungsstück

550-00020

### Installation



Auf jeder DIN-Schiene muss sich an der linken Seite ein Netzteil bzw. ein Schienenverbinder befinden.

Installieren Sie den Schienenverbinder wie folgt:

- 1** Montieren Sie den Schienenverbinder an der äußerst linken DIN-Schienenenseite.
- 2** Verbinden Sie die vier Anschlussklemmen (+ / - / B1 / B2) mit den gleichnamigen Anschlussklemmen des Schienenverbinders bzw. des Netzteils der vorausgehenden bzw. nachfolgenden DIN-Schiene.
- 3** Jedes Modul ist mit einem Schiebeverbindungsstück ausgestattet. Schieben Sie dieses nach rechts, bis es im nebenstehenden Modul einschnappt und dadurch eine Anschlussverbindung von Busleitung und Versorgungsspannung herstellt.



- Sie können an die Klemmen B1 und B2 der einzelnen Schienenverbinder eine zu einem Bedienungspunkt führende Busleitung anschließen.
- Sie können von hier aus auch eine Verbindung zu einem in einem anderen Schaltschrank befindlichen Schienenverbinder herstellen. Die Leitungslänge zwischen den beiden Schienenverbindern darf max. 20 m betragen. Bei Leitungslängen von mehr als 20 m muss der andere Schaltschrank mit einem Netzteil ausgestattet sein.

## Technische Daten

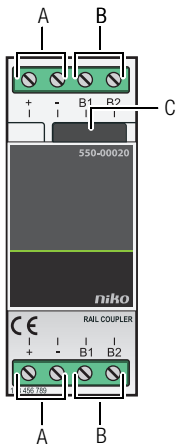
- Abmessungen: DIN 2E
- Schieberverbindungsstück
- 2 x 4 Anschlussklemmen
- Anschlussklemmen für 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> bzw. 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> bzw. 1 x 4 mm<sup>2</sup>
- CE-Kennzeichnung
- Umgebungstemperatur: 0 - 45°C

## 4. Rail coupler

### Description

The rail coupler interconnects the power supply voltage and the bus of the rail below to the modules via the sliding contact.

#### Overview



- A.** +/- screw terminals
- B.** B1/B2 screw terminals
- C.** Sliding contact

550-00020

### Installation



A power supply or a rail coupler must be used at the left beginning of every DIN rail.

Follow the steps below to install the rail coupler:

- 1** Click the rail coupler onto the left beginning of the DIN rail.
- 2** Connect all four connection terminals (+, -, B1, B2) to the corresponding connection terminals of the rail coupler or the power supply on the previous and next rails.
- 3** Each module is fitted with a sliding contact. Slide the sliding contact to the right until it clicks into the next module. This will ensure that the bus and the power supply are connected.



- Bus cables can be used between terminals B1/B2 of any rail coupler and a control point.
- A rail coupler can be interconnected to another rail coupler located in a different electrical cabinet. The cable length between both rail couplers should not exceed 20 m. If the distance between the electrical cabinets exceeds 20 m, you use a new power supply for the second cabinet.

## Technical data

- dimensions: DIN 2U
- sliding contact
- 2 x 4 connection terminals
- connection terminals for 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> or 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> or 1 x 4 mm<sup>2</sup>
- CE marking
- ambient temperature: 0 - 45°C

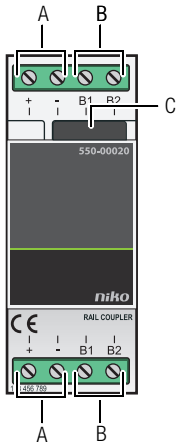


## 4. Lištová spojka

### Popis

Lištová spojka prepája napájanie a zbernicu medzi jednotlivými radmi rozvádzača. Posuvný konektor prepája jednotlivé moduly v každom rade rozvádzača.

### Prehľad



550-00020

- A.** +/- pripojovacie svorky
- B.** B1/B2 pripojovacie svorky
- C.** Posuvný prepajovací konektor

### Inštalácia



Napájanie alebo lištové spojky musia byť použité ako prvé vľavo na začiatku každej DIN lišty.

Pre inštaláciu lištovej spojky postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- 1** Zacvaknite lištovú spojku ako prvú vľavo na začiatku DIN lišty.
- 2** Pripojte všetky štyri pripojovacie svorky (+, -, B1, B2) k zodpovedajúcim svorkám do napájania a tiež k zbernici na predchádzajúcej a ďalšej spojkej lište.
- 3** Každý modul je vybavený posuvným prepajovacím konektorom. Posúvajte posuvný prepajovací konektor doprava, kým nezaklikne do ďalšieho modulu. Tým sa zabezpečí, že zbernica a napájanie budú prepojené.



- Zbernicu je možné pripojiť medzi svorky B1, B2 akejkoľvek lištovej spojky a ovládača.
- Lištová spojka môže byť prepojená s inou lištovou spojkou, ktorá sa nachádza v inom rozvádzači. Dĺžka kábla medzi oboma lištovými spojkami by nemala presiahnuť 20 m. Ak vzdialenosť medzi elektrickými rozvádzačmi presahuje 20 m, pre druhý rozvádzač použite nový zdroj energie.

## Technické údaje

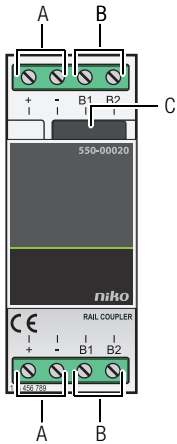
- rozmery: DIN 2U
- posuvný prepojovací konektor
- 2 x 4 pripojovacie svorky
- pripojovacie svorky pre 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> alebo 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> alebo 1 x 4 mm<sup>2</sup>
- CE označenie
- prevádzková teplota: 0 - 45°C

## 4. Złącze szyny

### Opis

Złącze szyny łączy napięcie zasilania i magistralę szyny (poniżej) z modułami za pomocą styku ślizgowego.

### Schemat



- A.** Klemy +/-
- B.** Klemy B1/B2
- C.** Styk ślizgowy

550-00020

### Instalacja



Należy umocować zasilacz lub złącze szyny poczynając od lewej strony każdej szyny DIN.

Aby zamontować złącze szyny, wykonaj następujące kroki:

- 1** Przyciśnij złącze szyny do lewego początku szyny DIN.
- 2** Połącz wszystkie cztery zaciski połączeniowe (+, -, B1, B2) z odpowiednimi zaciskami złącza szyny lub zasilacza na poprzednich i kolejnych szynach.
- 3** Każdy moduł posiada styk ślizgowy. Przesuń styk ślizgowy w prawo, aż przejdzie on do następnego modułu. Da to pewność, że magistrala i zasilacz są podłączone.



- Kable magistrali mogą być użyte pomiędzy zaciskami B1/B2 dowolnego złącza szyny i punktu sterującego.
- Złącze szyny może być połączone razem z innym złączem szyny, które znajduje się w innej szafce elektrycznej. Długość kabla pomiędzy obydwooma złączami szyny nie powinna przekraczać 20 m. Jeżeli odległość pomiędzy szafkami elektrycznymi przekracza 20 m, należy użyć nowego zasilacza dla drugiej szafki elektrycznej.

## Dane techniczne

- wymiary: DIN 2U
- styk ślizgowy
- 2 x 4 zaciski połączeniowe
- zaciski połączeniowe na 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> lub 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> lub 1 x 4 mm<sup>2</sup>
- zgodne z wymogami CE
- temperatura otoczenia: 0 - 45°C